



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... 01 / 03 / 2012

ម៉ោង (Time/Heure) : 13:30

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

23 January 2012

Substantive Hearing on evidence - Day 19

Prepared by:

DUCH Phary and Matteo CRIPPA

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge YA Sokhan, Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YOU Ottara.
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve) and Judge Claudia FENZ (Reserve)
Greffier/s: Mr. DUCH Phary, Mr. Matteo CRIPPA
OCP: Mr. Tarik ABDULHAK, Ms. Sarah ANDREWS, Mr. Seng Bunkheang, Mr. Chan DARASMEY, Mr. VENG Huot; Mr. PICH Sambath.
Accused: Mr. NUON Chea, Mr. IENG Sary, Mr KHIEU Samphan.
Defence for the Accused: Mr. Arun SON, Mr. Michiel PESTMAN, Mr. Jasper Pauw, Mr. Jacques VERGES, Mr. KONG Sam Onn; Mr. ANG Udom, Mr. Michael G. KARNAVAS.
Civil Parties: Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. Lor Chunthy, Mr. HONG Kimsuon, Ms. SIN Soworn, Mr. VEN Pov, Mr. Barnabé NEKUIE.
Witness: Mr. VANTAN Dara Peou (TCW-766);
Others: Mr. Dejan BERBEROVIC; Mr. Andrew MCINTYRE.

General court times		
Day	Start time: 09:00	Finish time: 16:00
Recess am	Start time: 10:35	Finish time: 10:50

Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4 hours and 50 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Request for a decision on Prime Minister's press statements	NUON Chea Defence	09:03	09:07
Questioning of Witness VANTHAN Dara Poeu (TCW-766)	Trial Chamber	09:08	
Request for Clarifications	NUON Chea Defence	12:02	13:35

Summary of Proceedings

Request for a decision on Prime Minister's press statements

The Defence for NUON Chea reiterates its request for clarification on its earlier application concerning the statement allegedly made by the Prime Minister with regards to the Accused. The Chamber indicates that it has already taken note of this matter and it will be considered in due course.

Questioning of Witness VANTHAN Dara Poeu (TCW-766)

The Trial Chamber questioned witness VANTHAN Dara Poeu. Thereafter, the Co-Prosecutors also questioned the witness.

Request for Clarifications

The Defence for NUON Chea seeks clarification on whether counsel should stand up while being addressed by the court. The Chamber clarifies that when being addressed by the Court, Counsel should stand up.

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/150	D43/I V- Annex 57	00174375- 00174391 00224085- 00224086 00235668- 00235668	ឧបសម្ព័ន្ធ ៥៧៖ 549bbkkh សម្រង់ចម្លើយសារភាពរបស់ ហង់ ឌឿន ហៅ ឌឹម Annex 57: 549bbkkh Colour copy Excerpt of Confession of Hang Doeun alias Doem Annexe 57: 549bbkkh L'extrait en copie couleur de la confession de Hang Doeun alias Doem	P	00174384		

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/151	21.18	00052832- 00052834 00185247- 00185249 00324508- 00324510	សេចក្តីវាយការណ៍របស់តំបន់ ២៣ អំពីសភាពការណ៍តាមព្រំដែន ពីថ្ងៃទី ១៤-១៨ មិថុនា ១៩៧៧ Record of region 23 about border situation on 14- 18 June 1977 Record of region 23 about border situation on 14- 18 June 1977	P			
E3/152	D83- Annex- 00001	00021143- 00021143 00177261- 00177261	អំពី ហ៊ូ យ៉ុង តំបន់ ១០៣ តាមចម្លើយរបស់ សៅ ម៉េង ហៅ ហាំ About Hou Yun , Region 103, provided by Sao Meng call Ham	P			
E3/5	D243/2 .1.1	00063311- 00063353 00401476- 00401511 00538951- 00538985	ទង់បដិវត្ត លេខ ៨ សីហា ១៩៧៥ CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 8, August 1975 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 8, August 1975 (FULL)	P			
E3/153	D366/7 .1.331	00187838- 00187859 00640202- 00640223 00632797- 00632813	ឯកសារក្រសួងពានិជ្ជកម្មកម្ពុជាជាតិបតេយ្យ ដែលមានចំណងជើងថា “មតិបន្ថែមលើសេចក្តីវាយការណ៍សន្និបាត ថ្ងៃទី ២៥-២៦ កក្កដា ១៩៧៦” DK Ministry of Commerce document entitled "Additional comments to the report on the Ministry Conference, 25-26 July 1976". Post-scriptum au compte rendu de l'assemblée ministérielle qui s'est déroulée les 25-26 juillet	P			

Oral Orders/Decisions:

- Order to bring the Accused IENG Sary (10.32am) and NUON Chea (10:54am) to the holding cell (Accused waivers are attached to this written record).
- Order to bring the three Accused to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 24 January 2012.

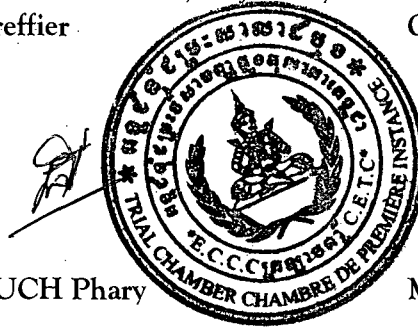
Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 24 January 2012 at 9:00am.

Phnom Penh, 23 January 2012

Greffier

Greffier



DUCH Phary

Matteo CRIPPA